

N140906h

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION
 NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE
 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
 INSTRUCCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD
 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

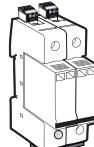
AC surge protector - Parafoudre Basse Tension

Protecciones Baja Tension

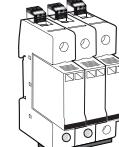
Überspannungsschutz für Niederspannungsnetze

Scaricatori da sovrattensioni per rete di energia

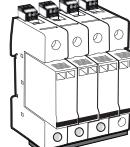
Protector de Surto CA. - Svodiče přepětí pro AC

Устройство защиты от импульсных
перенапряжений, AC - 低压浪涌保护器

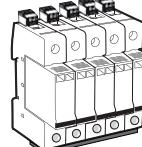
DS72U(S)



DS73U(S)

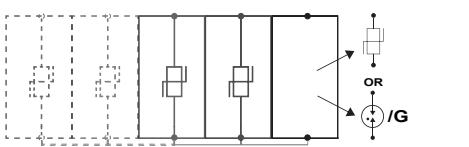


DS74U(S)

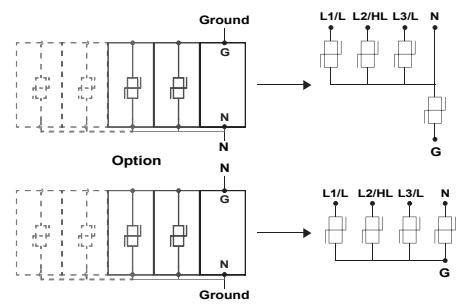


DS75U(S)

Configuration option



Wiring option



Possible if required for specific application.

Technical Data

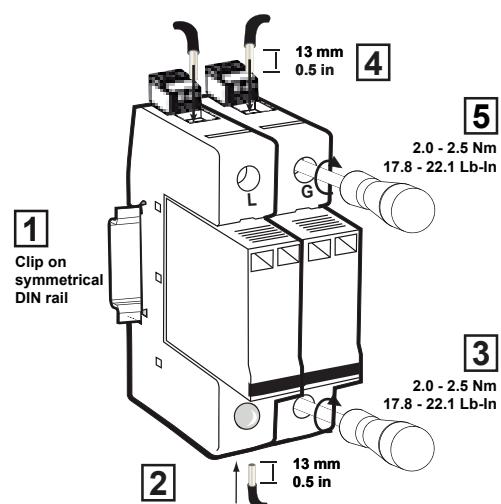
		P/N																				
		Power system with F without a can be protected by using SPDs with description ending with /F* (not shown here).																				
		Power system with F with a can be protected by using SPDs with description ending with /NN.																				
AC Network		All network are considered grounded. If ungrounded network, select SPDs with description ending with /F* (not shown here).																				
120	SINGLE	●	●																			
120/240	SPLIT		●	●																		
120/208	WYE			●	●																	
230	SINGLE			●	●																	
230/400	WYE				●	●																
240/415	WYE					●	●															
240	DELTA						●	●														
277/480	WYE							●	●													
347/600	WYE								●													
400/690	WYE									●												
480	DELTA									●												
600	DELTA										●											
120/240	HIGH LEG DELTA											●										
Characteristics																						
Schematic type		A	B	C	D	E	F	A	B	E	F	H	H	K	J	C	D	J	E	E	J	L
max SCCR												200 kA										
UL1449													File E326289									

P/N → Schematic type with F without a can be protected by using SPDs with description ending with /F* (not shown here).
 P/N → Power system with F with a can be protected by using SPDs with description ending with /NN.

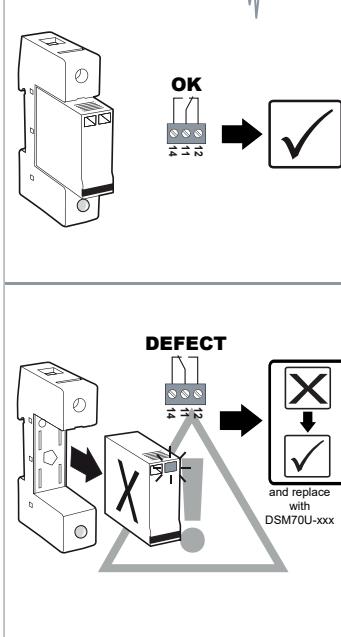
Table 1

Installation

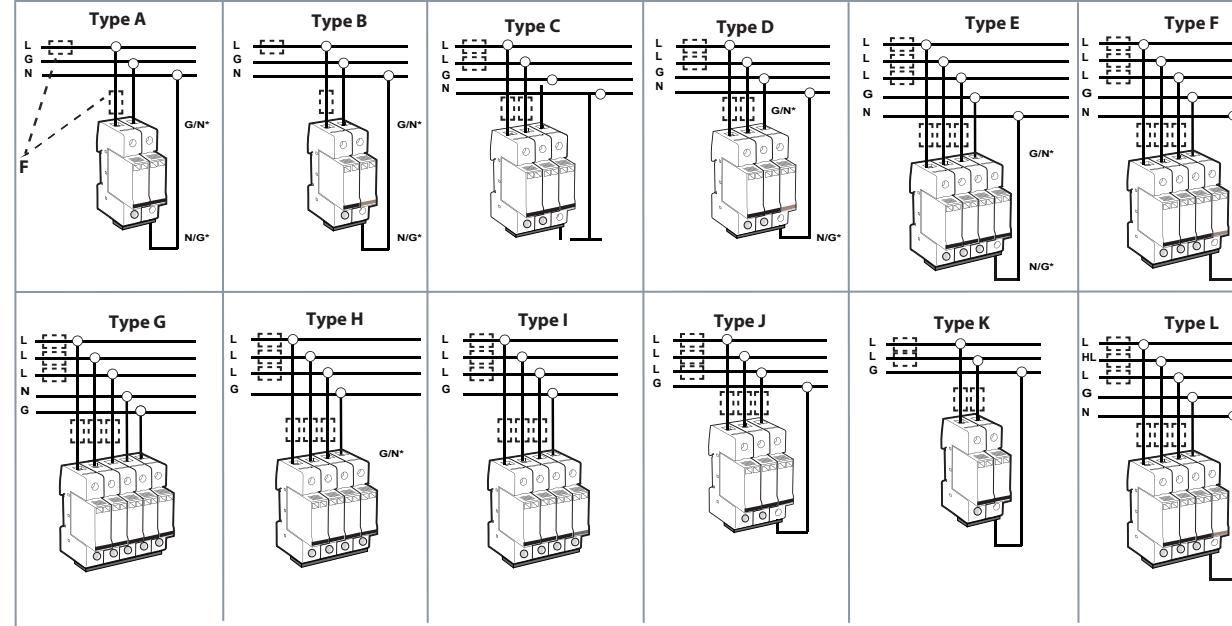
min-max Ø		
2.5 - 35 mm ²	13 - 2 AWG	
2.5 - 25 mm ²	13 - 4 AWG	



Maintenance



Schematic type



F → Fuse Optional : not required by UL 1449, recommended Max. 200A

* → See wiring option.

Note : branch fuse recommended when in-line fuse rating exceeds 200A.



SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES DE SECURITE
SICHERHEITSHINWEISE
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
AVVERTENZE IMPORTANTI

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
安全须知
AVISOS IMPORTANTES
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
WSKAŻOWKI BEZPIECZEŃSTWA

VARNOŠTA NAVODILA
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BEZPEČNOSTÉ POKYNY
SIKKERHEDSANVISNINGER
SÄKERHETSANVISNINGAR

www.citel.fr
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.cn
www.citel.ru
www.citel.in



ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated AC network (see Table 1)
- Dedicated fuses must be installed in the surge protector branch.
- In case of red indicator, the surge protector must be replaced.
- Products cannot be disposed of as general waste after reaching the end of their life cycle.

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.



ATENCION !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puederealizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalacióneléctrica deben ser respectadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contrasobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- Las protecciones contra sobretensionestransitorias se usan en relación con una red de bajatensión determinada (ver tabla 1).
- Fusibles dedicados deben ser instalados aguas arriba de la protección, en la conexión en paralelo.
- Se debe sustituir la protección cuando el indicadoresta puesto en rojo.
- Los productos no pueden eliminarse como residuos generales una vez que han llegado al final de su vida útil.

Este documento puede ser modificado sin previo aviso. Información actualizada en el sitio web.



ВНИМАНИЕ !

RU

- монтаж и подключение изделия должны производится только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия (см. таблицу 1).
- обязательна установка токовых предохранителей соответствующего номинала.
- при обнаружении индикатора состояния красного цвета изделия должно быть заменено.
- После окончания срока службы изделия не могут быть утилизированы как обычный мусор.

Вдокумент могут вноситься изменения. Актуальную информацию смотрите на нашей WEB-странице.



ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau BT déterminé (voir table 1)
- Des fusibles dédiés doivent être installés dans les branches du parafoudre.
- En cas d'indicateur passant au rouge, le parafoudre doit être remplacé.
- Les produits ne peuvent pas être éliminés comme déchets généraux après leur fin d'utilisation.

Ce document peut être modifié sans préavis. Informations à jour sur site web.



ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezioneda sovrattensione e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Le protezioni da sovrattensione devono esserscelte in funzione della corrente alternata di rete (vedere la tabella 1).
- Fusibili dedicati devono essere installati nel ramoprotetto da sovrattensione.
- Nel caso in cui si accenda l'indicatore rosso, l'unità di protezione da sovrattensione deve essere sostituita.
- I prodotti non possono essere smaltiti come rifiuti generici una volta che hanno raggiunto la fine della loro vita utile.

Questo documento può essere modificato senza preavviso. Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.



VAROVÁNÍ !

CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodiče přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle této montážních pokynů.
- Svodiče přepětí je zapotřebí zvolit a používat tak, aby odpovídaly napájecí síti (viz tabulka 1).
- Potřeba instalace pojistek pro předjistíení před svodiče a jejich volba.
- Pokud ukažete správné funkce má ČERVENOU barvu, pak svodič/modul je VADNÝ a musí být vyměněn.
- Výrobky nelze po skončení jejich životnosti likvidovat jako běžný odpad.

Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího upozornění. Aktuální informace najdete na naší webové stránce.



WARNUNG !

DE

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der Niederspannungs-netzform auszuwählen (siehe Tabelle 1).
- Ist die Anzeige im Sichtfenster auf ROT umgeschaltet, so ist das Modul DEFECT und muss ausgetauscht werden.
- Produkte dürfen nach dem Ende ihrer Nutzungsdauer nicht als allgemeiner Abfall entsorgt werden.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.



AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas comoprotecção contra sobre tensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- A protecção deve ser escolhida de acordo com a rede eléctrica AC (ver quadro 1).
- Devem ser instalados fusesíveis de protecção a montante da protecção.
- Caso o indicador vermelho esteja activo, dever-se-á substituir a protecção.
- Os produtos não podem ser eliminados como resíduos gerais quando atingem o fim da sua vida útil.

Este documento pode ser modificado sem aviso prévio. Informação atualizada no website.



安全须知!

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文本所规定的条件下使用；
- 请根据不同的电源网络制式选用浪涌保护器，参见Table 1；
- 请在浪涌保护器前端安装规定的熔断器；
- 当状态指示变为红色时，须及时更换浪涌保护器；
- 产品使用寿命结束后不能作为一般废弃物处置。

本文件的修改无需另行通知。
更新文件请登陆公司网站。



INSTUKCJA OBSŁUGI !

PL

- Montaż ograniczników przepięć powinien być wykonany tylko przez wykwalifikowanego elektroinstalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
 - Ogranicznik przepięć powinien być używany tylko zgodnie z wymaganiami opisanyimi w niniejszej instrukcji.
 - Ogranicznik przepięć powinien być zainstalowany w instalacji AC zgodnie z jej parametrami podanymi w Tabeli 1.
 - W przypadku kiedy w okienku kontrolnym pojawi się kolor czerwony to moduł powinien zostać wymieniony na nowy.
 - Produkty nie mogą być usuwane jako odpady ogólne po zakończeniu ich okresu użytkowania.
- Ten dokument może zostać zmodyfikowany bez wcześniejszego powiadomienia. Zaktualizowane informacje znajdują się na stronie internetowej.



LETOP !

NL

- Alleen een geschoold elektromonteur mag de installatie uitvoeren.
 - De installatie moet plaatsvinden conform de regelgeving voor elektrische installaties van het betreffende land.
 - De eenheid mag alleen worden gebruikt als een overspanningsbeveiliging en alleen conform de voorwaarden die zijn beschreven in dit document.
 - De overspanningsbeveiligingen moeten worden geselecteerd in samenheng met een eigen AC-netwerk (zie tabel 1).
 - Er moeten eigen zekeringen worden geïnstalleerd in de overspanningsbeveiligingstak.
 - Wanneer het lampje rood brandt, moet de overspanningsbeveiling worden vervangen.
 - Producten kunnen niet worden weggegooid als algemeen afval wanneer ze het einde van hun levensduur hebben bereikt.
- Dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie vindt u op de website.



ADVARSEL !

DK

- Installationen skal udføres af en elektriker.
- Nationale regler for elektrisk installation skal følges.
- Enheden må kun anvendes som overspændingsbeskytter og i henhold til de betingelser, der er beskrevet i dette dokument.
- Overspændingsbeskyttere skal vælges i henhold til et dedikeret vekselsstrømsnet (se skema 1).
- Der skal installeres passende sikringer i overspændingsbeskytterdelen.
- Hvis kontrollampen lyser rødt, skal overspændingsbeskytteren udskiftes.
- Produkter kan ikke bortsækkes som almindeligt affald, når de har nået enden af deres levetid.

Dokumentet kan ændres uden varsel.
Opdaterede informationer findes på vores website.



OBS !

SE

- Montáž prepárových spínačov by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba v súlade s platnými národnými predpismi.
- Zvodič prepábia by sa mal používať iba v súlade s požiadavkami opísanými v tomto dokumente.
- Prepárové ochrany musia byť zvolené podľa charakteristiky používajúcej AC sieť (pozri tabuľku 1)
- V prípade červeného indikátora musí byť zvodič vymenéný.
- Výrobky sa po skončení ich životnosti nesmú likvidovať ako všeobecný odpad.

Tento dokument je možné upraviť bez upozornenia.
Aktualizované informácie sú na webových stránkach.